



## Canadian Motor Vehicle Arbitration Plan

### Что такое Канадская программа автомобильного арбитража (CAMVAP)?

CAMVAP — это программа, которая позволяет разрешать споры между потребителями и производителями транспортных средств посредством обязывающего арбитража.

Споры о предполагаемых дефектах сборки автомобиля или реализации гарантии на новый автомобиль подлежат рассмотрению в арбитраже в рамках программы CAMVAP.



Программа CAMVAP предлагается потребителям бесплатно и доступна во всех провинциях и территориях Канады.

CAMVAP — эффективный способ разрешения споров. Для каждого спора назначается независимый и нейтральный арбитр, который принимает решение, справедливое как для владельца, так и для производителя транспортного средства.

### Часто задаваемые вопросы

На дополнительные вопросы о Канадском плане автомобильного арбитража, которые здесь не рассматриваются, можно получить ответы, позвонив по телефону 1-800-207-0685 или посетив наш сайт по адресу [www.camvap.ca](http://www.camvap.ca).

### Кто может использовать CAMVAP?

CAMVAP предлагается владельцам и арендаторам новых и подержанных автомобилей. Транспортные средства, принадлежащие компаниям, могут иметь право на участие, если они соответствуют требованиям программы.

### Как работает CAMVAP?

Вы соглашаетесь передать ваш спор на рассмотрение арбитра для принятия решения. Арбитр проведет слушание, на котором выслушает как вашу сторону, так и сторону производителя в споре. После рассмотрения всех доказательств, представленных как вами, так и производителем, арбитр вынесет решение, которое является окончательным и обязательным.

В некоторых случаях потребитель и производитель могут урегулировать спор до обращения в арбитраж.

### Что CAMVAP может сделать для меня?

Арбитры CAMVAP могут отдать распоряжение производителю:

1. Устранить неисправность вашего автомобиля за счет производителя,
2. Выкупить свой автомобиль обратно,
3. Возместить вам расходы на ремонт, за который вы уже заплатили,
4. Возместим вам личные расходы.

Арбитр может решить, что производитель не несет ответственности за инициированный вами спор.

### Нужен ли мне переводчик?

Бланки и услуги CAMVAP предоставляются на английском и французском языках. Если вы предпочитаете обслуживание на французском языке, вас могут направить к нашему администратору в Квебеке для рассмотрения вашего дела. Если вы не говорите по-английски или по-французски, вам понадобится переводчик, и в CAMVAP будут рады работать с этим человеком, чтобы обеспечить вам доступ к программе.

**1-800-207-0685**

[www.camvap.ca](http://www.camvap.ca)



## Canadian Motor Vehicle Arbitration Plan

### Соответствует ли вы и ваш автомобиль требованиям CAMVAP? • Быстрая проверка

1. Связан ли ваш спор с производителем с утверждениями о дефекте сборки вашего автомобиля или о том, как производитель управляет гарантией на новый автомобиль?
2. Являетесь ли вы резидентом Канады, и был ли ваш автомобиль изначально приобретен у официального дилера производителя в Канаде?
3. Используется ли ваш автомобиль в основном для личных или семейных нужд? (Дополнительную информацию о использовании для нужд компании см. на нашем сайте)
4. Относится ли ваш автомобиль к текущему или четырём предыдущим модельным годам?
5. Ваш автомобиль проехал менее 160 000 километров?
6. Следовали ли вы процессу разрешения споров с производителем (см. руководство пользователя)?
7. Дали ли вы дилеру и производителю разумное количество времени и возможностей для решения проблемы?

### **CAMVAP — это быстро, бесплатно, дружелюбно, бесплатно, окончательно... Могут ли я обратиться в суд?**

Как у потребителя, выбор за вами. Вы можете подать иск в суд или использовать CAMVAP, но вы не можете делать и то, и другое.

### **Где будет проходить слушание?**

Если ваше дело будет передано на слушание, оно будет проведено в вашем районе проживания или рядом с ним.

### Нужна дополнительная информация?

Если вы ответили утвердительно на все приведенные выше вопросы, вы, вероятно, соответствуете требованиям для участия в программе CAMVAP. Пожалуйста, свяжитесь с нашими администраторами программы по телефону 1-800-207-0685 для получения дополнительной информации или посетите наш сайт по адресу [www.camvap.ca](http://www.camvap.ca).

### Участвующие производители

Ford Motor Company of Canada, Limited	1-800-565-3673
General Motors of Canada Company	1-800-263-3777 (английский язык) 1-800-263-7854 (французский язык) 1-800-263-3830 (для лиц с нарушениями слуха)
Honda Canada Inc.	1-888-946-6329 (Honda) 1-888-922-8729 (Acura)
Hyundai Auto Canada Corp.	1-800-461-8242 1-800-461-5695 (Квебек)
Jaguar Canada Inc.	1-800-668-6257
KIA Canada Inc.	1-877-542-2886
Land Rover Group Canada Inc.	1-800-346-3493
Lucid Motors Canada ULC	1-888-995-8243
Mazda Canada Inc.	1-800-263-4680
Mercedes-Benz Canada Inc.	1-800-387-0100
Nissan Canada Inc.	1-800-387-0122 (Nissan) 1-800-361-4792 (Infiniti)
Porsche Cars Canada, Limited	1-800-767-7243
Subaru Canada Inc.	1-800-894-4212
Toyota Canada Inc.	1-888-869-6828 (Toyota) 1-800-265-3987 (Lexus)
Volkswagen Group Canada Inc.	1-800-822-8987 (Volkswagen) 1-800-822-2834 (Audi)
Volvo Car Canada Limited	1-800-663-8255

**1-800-207-0685**

[www.camvap.ca](http://www.camvap.ca)